

2-5 hrs
Charger

PB520

GP PowerBank

Instruction Manual

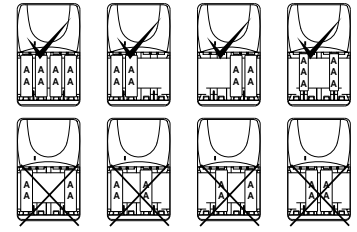


Fig. 1

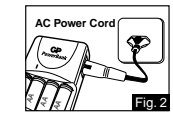


Fig. 2

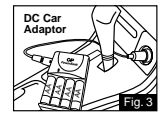


Fig. 3

Charging Time

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			2 pcs	4 pcs
GP NIMH	AA	2700 series	~180	~385
		2500 series	~170	~365
		2300 series	~140	~300
		2100 series	~130	~270
		2000 series	~125	~255
	1800 mAh	~115	~235	
	1600 mAh	~100	~210	
	1100 series	~145	-	
	1000 series	~135	-	
	950 series	~130	-	
AAA	850 mAh	~120	-	
	800 mAh	~100	-	
	750 mAh	~95	-	
	700 mAh	~90	-	

Specifications

Plug Type	Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)		Trickle Charging Current (mA)	
			AA	AAA	AA	AAA
GS BS UL	AC100-240V 50/60Hz	DC3.2V	2 pcs	4 pcs	2 pcs	4 pcs
			1000	500	490	105
			105	53		

LED Indications

Condition	LED Signal
Charging	Red
Completed Charge or Trickle Charge	Green
Primary or Damaged Batteries	Blinking Red

06870107251

GB

- * AC100-240V for worldwide use
- * Charge 2 or 4 pieces of AA or 2 pieces of AAA rechargeable batteries
- * Charge NiMH batteries only
- * Termination methods
 - Minus delta voltage (-dV)
 - Safety timer
 - Temperature sensor
- * Primary and damaged batteries detection
- * One dual colour LED indicator
- * Safety guarantee

Operating Instructions

- Charge 2 or 4 pieces of AA or 2 pieces of AAA batteries in pair(s) only. Never charge AA and AAA NiMH batteries at the same time. No other combination is allowed. (Fig.1)
- Insert GP NiMH batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-).
- Connect the provided AC power cord with the charger and plug it into the power source (Fig.2) OR connect the provided DC car adaptor with the charger and plug it into the cigarette lighter jack. (Fig.3) "DC car adaptor only included in specific models."
- The LED indicator will light up in red when charging is in progress. It will turn to green when the batteries are fully charged. Trickle charging will start after all batteries are fully charged.
- The red LED indicator will flash and the charger will stop charging if alkaline, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots.
- Once charging is complete, disconnect the charger from the power source and remove the batteries.

For best performance and safety, charge only GP NIMH with GP PowerBank M520.

Attention

- For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance. If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
- Charging time may vary based on different battery capacities. (Refer to the Charging Time Table)
- Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
- Battery storage temperature: -20°C to 35°C. Charger operation temperature: 5°C to 45°C.

Caution

- Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
- Do not charge other types of batteries such as alkaline, rechargeable alkaline or any other kind of batteries not specified as they may leak or burst, causing personal injury and damage.
- Do not use new and old batteries in the device at the same time. Do not charge batteries with different stages of charge, brands or capacities at the same time.
- Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
- Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when not in use.
- Do not short circuit batteries.
- Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
- Indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.
- "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – SAVE THESE INSTRUCTIONS" and "DANGER – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS".
- For connection to a supply net in the U.S.A., use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

CZ

- * AC100-240V pro použití v celém světě
- * Nabíjí 2 nebo 4 ks baterií vel. AA nebo 2 ks baterií velikosti AAA
- * Nabíjí pouze baterie NiMH
- * Způsoby ukončení nabíjení
 - Minus delta napětí (-dV)
 - Bezpečnostní časovač
 - Teplotní senzor
- * Zjištění primárních nebo poškozených baterií
- * LED indikátor – dvě barvy
- * Bezpečnost garantována

Návod k použití

- Nabíjejte 2 nebo 4 baterie vel. AA nebo 2 baterie vel. AAA pouze v párech. Nikdy nenabíjejte baterie vel. AA a AAA současně. Žádná jiná kombinace není povolena. – viz obr. 1.
- Vložte GP NiMH baterie do nabíjecích kanálků podle vyznačené polaritu (+/-).
- Spojte dodaný kabel s nabíječkou a zástrčku zasuňte do odpovídající zásuvky střídavého proudu. (Obr. 2) Alternativně spojte s nabíječkou kabel dodaného autoadaptéru a druhý konec zasuňte do zásuvky zapalovače automobilu. (Obr. 3) "DC autoadaptér je přiložen pouze u určitých modelů."
- LED indikátor se rozsvítí červeně k označení procesu nabíjení baterií. Červené světlo se změní na zelené, jakmile budou baterie plně nabity. Dobíjení udržovacím proudem začne po plném nabití všech baterií.
- LED indikátor bude blikat červeně nebo přestane svítit a nabíječka přestane nabíjet, jsou-li do ní omylem vsunuty alkalické, dobíjecí alkalické nebo poškozené baterie.
- Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a vyjměte baterie.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a maximální bezpečnosti nabíjejte v GP PowerBank M520 pouze baterie GP NIMH.

Upozornění

- U zcela nových baterií je potřeba 2 - 3 cyklů (nabití, vybití) k optimalizaci výkonu baterie. Pokud jsou baterie skladovány více než 1 týden, vždy je dobijte před vlastním použitím.
- Zahřátí baterií při nabíjení je normálním jevem. Po plném nabití baterie postupně ochladnou na pokojovou teplotu.
- Doba nabíjení může být různá v závislosti na různých kapacitách baterií. (Viz. tabulka Doba nabíjení)
- Vyjměte baterie z el. přístroje vždy, nebudete-li ho používat po delší dobu.
- Teplota pro skladování baterií: -20°C až 35°C. Teplota pro provoz nabíječky: 5°C až 45°C.



Bezpečnostní pokyny

- Nabíjejte pouze GP NiMH baterie (niklmetalhydridové).
- Nenabíjejte jiné druhy baterií jako např. alkalické, dobíjecí alkalické nebo jakýkoliv jiný nespecifikovaný druh baterií, protože by mohlo dojít k jejich vtečením nebo výbuchu a následnému poranění osob a materiálním škodám.
- Nenabíjejte současně nové a staré baterie, nebo baterie různých značek a kapacit.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo jiný druh připojení, který není doporučen GP V opačném případě by mohlo dojít k požáru, úrazu el. proudem a poranění osob.
- Odpojte nabíječku od zdroje proudu před jejím čištěním nebo není-li používána.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie ani nabíječku nenamáčejte, nevhazujte do ohně ani nerozebírejte.
- Pouze pro vnitřní použití v suchém prostředí. Nabíječku nevstavujte dešti, sněhu ani jiným extrémním podmínkám.

D

- * AC100-240 Volt für weltweiten Einsatz
- * Laden Sie 2 oder 4 Stück AA (Mignon) oder 2 Stück AAA (Mikro) Akkus
- * Verwenden Sie nur NiMH Akkus
- * Sicherheitsabschaltung
 - Minus delta Voltage Abschaltung (-dV)
 - Zeitabschaltung
 - Temperatursensor
- * Erkennung von Nicht-Akkus (Batterien) und beschädigten Zellen
- * Zweifarbige LED Anzeige
- * Sicherheitsschutz gewährleistet

Bedienungsanweisung

- Laden Sie 2 oder 4 Stück AA (Mignon) oder 2 Stück AAA (Mikro) Akkus immer nur paarweise. Laden Sie niemals AA und AAA Akkus gleichzeitig. Keine andere Kombination ist zulässig. (Abb. 1)
- Legen Sie GP Akkus entsprechend ihrer Polung in den Ladeschacht (+/-).
- Verbinden Sie das mitgelieferte AC-Ladekabel mit dem Ladegerät und stecken Sie das andere Ende des Ladekabels in die Steckdose (Abb.2) ODER verbinden Sie das mitgelieferte Autoladekabel mit dem Ladegerät und stecken Sie das andere Ende des Ladekabels in den Zigarettenanzünder. (Abb.3) Der DC-Autoadapter ist nicht bei allen Modellen vorhanden.
- Die LED-Anzeige leuchtet rot auf, wenn ein Ladevorgang stattfindet. Die LED Anzeige schaltet auf grün, wenn die Akkus vollständig geladen sind. Nachdem alle Akkus vollständig geladen sind, schaltet das Gerät auf Erhaltungsladung um.
- Die LED Anzeige wird rot blinken oder sich abschalten und das Ladegerät wird seine Ladefunktion einstellen, wenn Alkaline, aufladbare Alkaline oder beschädigte Akkus versehentlich in das Ladegerät eingesetzt wurden.
- Ist der Ladevorgang beendet, entfernen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und nehmen Sie die Akkus heraus.

Für beste Leistung und Ergebnisse laden Sie nur GP NIMH Akkus mit der GP PowerBank M520.

Achtung

- Bei der Verwendung neuer Akkus müssen diese 2 bis 3 mal geladen und entladen werden, bis diese ihre Höchstleistung erreicht haben. Wenn die Akkus länger als eine Woche aufbewahrt wurden, laden Sie diese vor der Verwendung auf.
- Es ist üblich, dass die Akkus beim Ladevorgang heiß werden und sich nach vollständigem Laden auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Die Ladezeit ist abhängig von der Kapazität der Akkus. (Siehe Ladezeitabelle)
- Entfernen Sie die Akkus aus elektrischen Geräten, falls diese für längere Zeit nicht verwendet werden.
- Aufbewahrungstemperatur der Akkus: -20°C bis 35°C. Ladetemperatur: 5°C bis 45°C.

Vorsicht

- Laden Sie nur GP Nickel Metall-Hydride (NiMH) Akkus.
- Laden Sie keinerlei anderen Batterien, wie Alkaline, aufladbare Alkaline oder andere nicht spezifiziertere Batterien, da diese auslaufen oder explodieren können, was zu Schäden und Körperverletzungen führen kann.
- Laden Sie nicht gleichzeitig neue und alte Akkus oder Akkus anderer Hersteller und unterschiedlicher Kapazität.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel oder anderes Zubehör, welches nicht von GP empfohlen wird, da dies sonst Feuer, Elektroshocks oder Körperverletzungen herbeiführen kann.
- Entfernen Sie das Ladegerät von der Steckdose bevor Sie dieses säubern oder wenn Sie es nicht verwenden.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss der Akkus.
- Bringen Sie weder die Akkus noch das Ladegerät in Verbindung mit Nässe und versuchen Sie nicht, die Produkte zu öffnen oder auseinander zu bauen.
- Nur für den Innen- und Trockengebrauch geeignet. Bringen Sie das Ladegerät nicht in Kontakt mit Regen, Schnee oder anderen extremen Wetterbedingungen.

DK

- * AC100-240V adapter, kan anvendes i hele verden
- * Oplader 2 eller 4 stk. AA eller 2 stk. AAA genopladelige batterier
- * Oplad udelukkende genopladelige NiMH batterier
- * Detekteringsmetoder for opladning
 - Minus delta V (-dV)
 - Sikkerhedstimer
 - Temperaturføler
- * Detektering overfor dårlige eller engangs batterier
- * En tofarvet LED-indikator
- * Sikkerhedsgkendt

Opladningsvejledning

- Oplad enten 2 eller 4stk. AA eller 2stk. AAA NiMH batterier parvis. Oplad ALDRIG AA og AAA NiMH batterier samtidigt.
- Sæt batterierne korrekt i opladeren i forhold til polerne (+/-).
- Tilslut Adapteren (AC100-240V) til opladeren og tilslut den i stikkontakten (Fig. 2) ELLER tilslut den medfølgende 12V adapter til cigartænder stikket. (Fig. 3) "Ladekabel til bil, medfølger til udvalgte modeller."
- LED indikatorerne lyser rødt under opladning. Den slår over til grønt lys når batterierne er fuldt opladte. Vedligeholdelsesopladning begynder når alle batterierne er fuldt opladte.
- De røde LED indikatorer begynder at blinke og opladning afsluttes hvis alkaliske, genopladelige alkaliske eller dårlige batterier ved en fejl sættes i opladeren.
- Når opladning er afsluttet, tages opladeren ud af stikkontakten, og samtidigt tages batterierne ud af opladeren.

For at opnå den bedste kapacitet og sikkerhed bør man udelukkede oplade GP genopladelige NiMH batterier.

Obs

- Der skal 2 – 3 opladninger til før batteriet har nået max kapacitet. Hvis batterierne har være opbevaret ubrugte i længere tid, så bør de genoplades til fuld kapacitet.
- Det er normalt at batterierne bliver varme under opladning og de vender gradvis tilbage til stuetemperatur når de er fuldt opladte.
- Opladningstiden kan variere noget alt efter kapaciteten på de enkelte batterier. (Se opladningstabellen)
- Tag batterierne ud af opladeren hvis de ikke skal bruges i længere tid.
- Opbevaringstemperatur for batterierne: -20°C til 35°C. Opladningstemperatur: 5°C til 45°C.

Advarsel

- Oplad udelukkende GP Nickel Metal Hydrid (NiMH) batterier.
- Oplad ikke andre typer batterier såsom alkaline, genopladelige alkaline eller andre batterier der ikke er beregnet til opladning. Sker det kan det forårsage person og materiel skade.
- For at opnå den bedste ydeevne oplades nye og gamle batterier aldrig samtidigt. Batterier med forskellig kapacitet bør ligeledes ikke oplades samtidigt.
- Anvend aldrig forlængerledning eller lignende som ikke er anbefalet af GP, dette kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskaade.
- Tag opladeren ud af stikkontakten før rengøring begyndes.
- Kortslut ikke batterierne.
- Opladeren og batterierne må ikke skilles af, udsættes for fugt eller ild.
- Opladeren er udelukkende til brug indendørs i tørre miljøer. Opladeren må ikke udsættes for regn, sne eller andre vejrforhold udendørs.

Caratteristiche del caricatore

- * Per 100-240VAC, utilizzabile in tutto il mondo
- * Carica 2 o 4 pile ricaricabili AA o 2 AAA
- * Per pile ricaricabili Ni-MH
- * Parametri di controllo della carica
- Rilevamento – dV per canale
- Timer di sicurezza per canale
- Controllo della temperatura
- * Rilevamento pile primarie e pile ricaricabili diftose
- * Segnalazione con 1 LED bicolor
- * Sicurezza garantita

Istruzioni d'uso

- Carica 2 o 4 pile ricaricabili Ni-MH AA o 2 AAA. Non ricaricare contemporaneamente AA e AAA. Seguire lo schema indicato. (Fig.1)
- Inserire le pile ricaricabili Ni-MH AA nell'alloggiamento di ricarica rispettando le polarità indicate (+/-).
- Allacciare il cavo alla presa di corrente 220VAC e al caricatore (Fig.2) o utilizzare il cavo di ricarica da auto inserendolo nella presa accendisigari. (Fig.3) "Adattatore 12 Volt per auto incluso solo su alcuni modelli."
- Il LED rosso acceso segnala la carica in atto. Il LED acceso verde segnala che le pile ricaricabili sono a piena carica ed è iniziata la carica di mantenimento.
- Nel caso si tentasse di caricare pile alcaline, alcaline ricaricabili o pile ricaricabili diftose il LED rosso comincerà a lampeggiare e la carica verrà interrotta.
- Terminata la carica sconnettere il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere le pile ricaricabili.

Per le migliori prestazioni e sicurezza, utilizzare il GP PowerBank M520 esclusivamente con pile ricaricabili GP Ni-MH.

Attenzione

- Le pile ricaricabili nuove richiedono 2 o 3 cicli di carica e scarica per ottimizzare le prestazioni. Se le pile ricaricabili non sono utilizzate per più di una settimana, ricaricarle prima dell'uso.
- Durante la carica è normale il riscaldamento delle pile ricaricabili. A carica terminata le stesse tornano rapidamente a temperatura ambiente.
- I tempi di ricarica sono variabili in funzione della capacità delle pile ricaricabili. (Vedere la tabella "Charging time")
- Rimuovere le pile ricaricabili dagli apparecchi utilizzatori se non usati per lunghi periodi.
- Temperatura di stoccaggio: -20°C – 35°C. Temperatura di ricarica: 5°C – 45°C.

Precauzioni

- Caricare esclusivamente pile ricaricabili Ni-MH (Nickel Metalidrato).
- Non caricare altre tipologie di pile quali alcaline, alcaline ricaricabili, zinco carbone, litio o altre non specificate, in quanto possono perdere liquidi o esplodere, provocando danni anche personali.
- Non caricare contemporaneamente batterie di diversa capacità o marca e non mischiare batterie nuove con batterie usate.
- Non utilizzare prolunghe o altre connessioni non previste con rischio di incendio, di shock elettrico e danni personali.
- Sconnettere il caricatore dalla rete quando non utilizzato o per operazioni di pulizia.
- Non cortocircuitare le pile ricaricabili.
- Non bagnare, bruciare o smontare il caricatore e le pile ricaricabili.
- Utilizzare solo in ambiente interno. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.

Laderens egenskaber

- * AC100-240V adapter, kan bruges i hele verden
- * Lader 2 eller 4stk AA eller 2stk AAA opladbare batterier
- * Lader kun NiMH batterier
- * Detekteringsmetoder for lading
- Føler for minus delta V (-dV)
- Sikkerhetstimer
- Temperaturføler
- * Detektering mot skadede batterier og engangsbatterier
- * En tofariget LED-indikator
- * Sikkerhetsgodkjent

Ladeinstruksjoner

- Lad enten 2 evt. 4stk AA eller 2stk AAA NiMH batterier parvis. Lad aldri AA og AAA NiMH batterier sammen. Ingen annen batterikombinasjon er tillatt. (Fig. 1)
- Sett inn GP NiMH batteriene i laderen. Sjekk polaritetsindikatorene (+/-) for å unngå feil innsetting av batteriene.
- Kople til strømadapteren (AC100-240V) i laderen og sett den i stikkkontakten (Fig.2) ELLER kople biladaptersen i laderen og sett den i sigaretttakket. (Fig.3) "DC adapter for bil bare tilgjengelig for visse modeller."
- LED indikatoren lyser rødt ved lading. Den slår over til grønt lys når batteriene er fulladet. Vedlikeholdslading begynner når alle batteriene er fulladet.
- LED indikatoren begynner å blinke og lading avsluttes dersom alkaliske, oppladbare alkaliske eller skadede batterier settes inn i laderen.
- Når ladingen er avsluttet, ta ut laderen fra stikkkontakten og ta batteriene ut av laderen.

For å oppnå høyeste kapasitet og sikkerhet skal kun GP NiMH batterier lades i GP PowerBank M520.

Obs

- Det kreves 2 - 3 oppladning før et nytt batteri har oppnådd høyeste kapasitet. Dersom batteriene oppbevares ubrukt lengre enn en uke bør de lades opp før bruk for å få full kapasitet.
- Det er normalt at batteriene blir varme under lading. De går gradvis tilbake til romtemperatur når de er fulladet.
- Ladetiden kan variere avhengig av batteriets kapasitet. (Se ladetidtabellen)
- Ta batteriene ut av det elektriske apparatet, dersom de ikke skal brukes på lengre tid.
- Oppbevaringstemperatur for batteriene: -20°C til 35°C. Ladetemperatur: 5°C til 45°C.

Advserl

- Lad kun GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
- Lad ikke andre batterier som alkaline, oppladbare alkaline eller andre ikke spesifiserte batterier da de kan lekke eller eksplodere og forårsake person eller materielle skader.
- For best ystelse, lad ikke nye og ubrukte batterier sammen eller batterier av ulike merker og/eller kapasiteter.
- Bruk aldri en forlengelsesledning eller liknende som ikke er anbefalt av GP, da dette kan medføre risiko for brann, elektrisk støt eller personskade.
- Ta ut laderen av strømkilden før rengjøring, eller når laderen ikke er i bruk.
- Ikke kortschluss batteriene.
- Laderen og batteriene må ikke demonteres, utsettes for fukt eller ild.
- Kun for innendørsbruk og i tørre miljøer. Laderen må ikke utsettes for regn, snø eller ekstreme værforhold.

Laadingschappen

- * AC100-240V voor wereldwijd gebruik
- * Laadt 2 tot 4 stuks herlaadbare AA-batterijen of 2 stuks herlaadbare AAA-batterijen
- * Laadt enkel NiMH-batterijen
- * Afschakelmechanismen
- Negatieve delta V (-dV)
- Veiligheidstimer
- Temperatuursensor
- * Detecteert primaire en beschadigde batterijen
- * 1 tweeleurige LED-indicator
- * Veiligheid gegarandeerd

Laad instructies

- Laad 2 tot 4 stuks AA of 2 stuks AAA-batterijen. Laad de batterijen enkel in paren. Laad nooit AA en AAA NiMH-batterijen tegelijk. Geen andere combinatie is mogelijk. (Fig.1)
- Plaats de GP NiMH-batterijen in de lader volgens de juiste polariteit (+/-).
- Sluit de voedingskabel aan op de lader en steek vervolgens de stekker in het stopcontact (Fig.2) OF sluit het DC-automataalsnoer aan op de lader en steek deze daarna in de sigarettenaansteker van uw auto. (Fig.3) "Alleen specifieke modellen zijn uitgerust met een DC car adaptor."
- De LED-indicator zal rood oplichten als het laden is begonnen. Hij zal groen kleuren zodra de batterijen volgeladen zijn. De GP PowerBank M520 schakel over op druppellading als alle batterijen volgeladen zijn.
- De rode LED-indicator zal knipperen of gaat uit en het laden wordt onderbroken als er per vergissing alkalinebatterijen, herlaadbare alkalinebatterijen of beschadigde batterijen in de GP PowerBank M520 werden geplaatst.
- Haal de GP PowerBank M520 uit het stopcontact van zodra het laadproces is beëindigd. Neem vervolgens ook de batterijen uit de lader.

Voor het beste resultaat en uw veiligheid, laad enkel GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank M520.

Opgelet

- Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voor u over hun volledige capaciteit kunt beschikken. Batterijen die langer dan een week werden opgeslagen, dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.
- Het is normaal dat de batterijen heel worden tijdens het laden en dat ze geleidelijk afkoelen tot kamertemperatuur eens ze helemaal opgeladen zijn.
- De laadtijd hangt af van de batterijen (zie tabel met laadtijden).
- Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Bewaartemperatuur voor batterij: -20°C tot 35°C. Laadtemperatuur: 5°C tot 45°C.

Waarschuwing

- Laad enkel GP NiMH-batterijen.
- Gebruik buiten de onder punt 1 vermelde batterijen (NiMH) geen andere soorten batterijen zoals bv. Alkalinebatterijen of herlaadbare alkalinebatterijen. Het laden van andere soorten batterijen kan immers leiden tot explosie met lichamelijk letsel tot gevolg.
- Laad geen batterijen van hetzelfde formaat maar met een verschillende capaciteit (bv. 2100 Series en 2500 Series) of een verschillende restlading (helemaal leeg, half leeg) tegelijkertijd op.
- Gebruik geen verlengsnoer of een andere aansluiting die niet werd aangeraden door GP. Andere aansluitingen kunnen mogelijk brand, elektrische shock of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Haal de GP PowerBank M520 uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt of wanneer u de GP PowerBank M520 niet gebruikt.
- Batterijen niet kortsluiten.
- Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenhuis en in een droge omgeving. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.

Características de carregamento

- * Para ser empregado por tudo o mundo (AC100-240V)
- * Carregar 2 ou 4 pilhas recarregáveis AA ou 2 pilhas recarregáveis AAA
- * Carregar somente pilhas recarregáveis NiMH
- * Métodos de corte de carga
- * Comprovação electrónica da tensão (delta negativo)
- Temporizador da seguridade
- Sensor da temperatura
- Detector das pilhas primárias ou defeituosas
- * 1 piloto LED a doble cor
- * Seguridad afianzada

Instruções de carregamento

- Carregar de 2 a 4 pilhas recarregáveis AA ou 2 pilhas recarregáveis AAA de NiMH (só de dois em dois). Nunca carregar baterias AA e AAA de NiMH ao mesmo tempo. Nenhuma outra combinação é possível. (Fig.1)
- Inserir as pilhas recarregáveis GP de NiMH no compartimento do carregador respeitando as indicações da polaridade (+/-).
- Ligar o carregador o cabo da corrente e este a sua correspondente tomada (Fig. 2) o ligar o carregador o cabo adaptador do coche e este ao acendedor do coche. (Fig.3) "DC Adaptador de carro, somente incluídos em modelos específicos."
- O piloto LED acender-se-á em vermelho indicando o processo de carregamento. Mudará a verde uma vez carregadas todas as pilhas. Quando o processo seja finalizado o carregador passará a posição de manutenção de carga.
- Quando se queiram carregar com erro pilhas alcalinas, alcalinas recarregáveis, ou pilhas recarregáveis em mau estado, o piloto LED vermelho estará a pestanejar e estará a se interromper o processo do carregamento.
- Uma vez completada a carga, desligar o carregador e retirar as pilhas.

Para um melhor rendimento, e por segurança, carregar somente pilhas GP NiMH no carregador GP PowerBank M520.

Atenção

- Sao necesarios 2 ou 3 processos de carregamento e descarregamento para melhorar o rendimento das pilhas recarregáveis novas. Se as pilhas recarregáveis estiveram armazenadas durante mais duma semana carregueas antes de usar.
- É normal que as pilhas aqueçam durante o processo de carregamento e depois do processo as pilhas enfriam até alcançar a temperatura ambiente.
- O tempo do carregamento pode mudar segundo a capacidade da pilha recarregavel. (Ver a tabela do tempo de carga)
- Tirar as pilhas do aparelho eléctrico, se este aparelho nao vai ser utilizado durante um largo período de tempo.
- Temperatura de armazenamento: -20°C a 35°C. Temperatura de carregamento: 5°C a 45°C.

Precaução

- Carregar só pilhas recarregáveis de GP Niquel Metal Hidruro NiMH.
- Nao carregar outros tipos de pilhas como alcalinas, alcalinas recarregáveis ou outro tipo nao especificado pola causa duma fuga ou poderiam explodir causando estragos materiais e pessoais.
- Nao misturar pilhas recarregáveis novas e usadas ou carregar baterias de diferentes marcas ou capacidades ao mesmo tempo.
- Nao utilizar nenhum cabo nao recomendado por GP, poderia queimar-se, causar um curto circuito ou estagos pessoais.
- Desligar o carregador quando nao vai ser utilizado ou antes de proceder a qualquer limpeza.
- Nao cortar o circuito das pilhas.
- Nao molhas, queimar ou manipular o carregador e as pilhas.
- Utilizar o carregador em espaços interiores e secos. Nao o exponha à chuva, neve o condições extremas.

Ważności ładowarki

- * Do ogólnosiwiatowego użytku (100-240V)
- * Ładuje 2 lub 4 akumulatory AA albo 2 akumulatory AAA
- * Ładuje jedynie akumulatory NiMH
- * Detekcja stanu naładowania
- Pomiar - V
- Pomiar temperatury
- Timer
- * Wykrywanie baterii pierwotnych i uszkodzonych akumulatorów
- * Dwukolorowa sygnalizacja dioda LED
- * Bezpieczeństwo gwarantowane

Instrukcja ładowania

- Należy ładować 2 lub 4 akumulatory AA albo 2 akumulatory AAA wyłącznie parami. Nie wolno ładować akumulatorów AA i AAA jednocześnie. Dozwolone kombinacje pokazuje rysunek. (Fig. 1)
- Umieścić akumulatory GP NiMH w gniazdach, zgodnie z polaryzacją (+/-).
- Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej za pomocą zakończonego przewodu sieciowego (Fig.2) albo podłączyć przewód przejściowy (wyposażenie dodatkowe) do ładowarki a następnie do gniazda zapalniczej w samochodzie. (Fig.3) "Kabel do zasilania z akumulatora samochodowego zakończony do wybranych modeli."
- Sygnalizacyjna dioda LED zaświeci na czerwono pokazując trwający proces ładowania. Zmiana koloru diody na zielony wskazuje na zakończenie procesu ładowania wszystkich akumulatorów. Ładowanie podtrzymujące rozpocznie się po pełnym naładowaniu wszystkich akumulatorów.
- Migotanie diody LED oznacza, że w ładowarce została umieszczona bateria alkaliczna, cynkowo-węglowa, litowa, ładowalna bateria alkaliczna lub uszkodzony akumulator. W takim przypadku ładowanie nie zostanie rozpoczęte.
- Po zakończeniu ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od sieci zasilającej.


Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów i dla zapewnienia bezpieczeństwa, w ładowarce GP PowerBank M520 należy ładować wyłącznie akumulatory NiMH produkcji GP.

Uwagi

- W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 - 3 krotnie ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności. Również dioda akumulatorów przechowywanych powyżej jednego tygodnia wskazane jest naładowanie przed użyciem.
- Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
- Czas ładowania jest uzależniony od pojemności akumulatora. (Orientacyjne czasy podane są w tabelce)
- Jeśli urządzenie zasilane akumulatorami nie będzie używane przez dłuższy czas, wskazane jest wyjąć z niego akumulatorów.
- Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20°C do 35°C. Temperatura pracy ładowarki: od 5°C do 45°C.

Środki ostrożności

- W ładowarce można ładować jedynie akumulatory nikiowo-wodorkowe (NiMH).
- Nie wolno ładować akumulatorów ani baterii innych typów, takich jak: alkaliczne, cynkowo-węglowe, litowe, itp.; może to, bowiem prowadzić do eksplozji, pożaru oraz spowodować obrażenia.
- Nie należy ładować jednocześnie akumulatorów nowych i używanych, akumulatorów różnych producentów ani akumulatorów o różnych pojemnościach.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy ani przejściówek nierekomendowanych przez GP.
- Ładowarkę nieużywaną albo czyszczoną należy odłączyć od sieci zasilającej.
- Nie wolno zwierzać końcówek akumulatorów.
- Ładowarki ani akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbiierać w jakymś zakresie.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.

 Nijezgjege urzadzanie nie wolno wyrzucac ze zwyklymi, nieposortowanymi odpadkami komunalnymi. W celu uzyskania informacji o dostępnym na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zwrócić we właściwy sposób ninijsze urządzenie, ograniczając Państwo ryzyko wystąpienia negatywnego wpływu na środowisko i ludzi, które mogłyby zaistnieć w przypadku nieprawidłowej utylizacji.

Waga netto ładowarki ~ 164g

С Основные характеристики зарядно устрoйма

- Напряжение сети AC100-240В
- Позволяет заряжать 2 или 4 аккумуляторах размеров AA и AAA
- Предназначено для заряда только никель-металлгидридных (NiMH) аккумуляторов
- Способы определения момента окончания заряда
 - отрицательный спад напряжения (метод-dV)
 - контроль безопасной продолжительности заряда
 - контроль температуры
- Определение первичных батареек и неисправных аккумуляторов
- Один двухцветный светодиодный индикатор
- Гарантированная безопасность

Руководство пользования

- Позволяет заряжать 2 или 4 аккумулятора размеров AA и AAA NiMH только попарно. Не допускается одновременный заряд аккумуляторов разных размеров AA и AAA. Другие комбинации, кроме указанных, недопустимы. (Fig.1.)
- Установите аккумуляторы GP NiMH в устройство, соблюдая полярность (+/-).
- Подключите зарядное устройство к сети, установив сетевой шнур в разъем зарядного устройства и подключив его к электросети (Fig.2) ИЛИ используя автомобильный DC адаптер подключите зарядное устройство к прикуривателю автомобиля. (Fig.3) Автомобильный адаптер поставляется опционально."
- Светящийся красный светодиодный индикатор свидетельствует о происходящем процессе заряда. Изменение цвета индикатора на зеленый указывает, что аккумуляторы полностью заряжены. Дополнительный подзаряд включается после того как все аккумуляторы будут заряжены.
- При попытке заряда в устройстве других типов батареек, таких как перезаряжаемые щелочные (алкалиновые) аккумуляторы или обычные (алкалиновые) щелочные батарейки и т.п., а также при неисправных NiMH/NiCd аккумуляторах красный светодиод будет мигать.
- После окончания заряда отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумуляторы из устройства.

<p><i>Используйте NiMH аккумуляторы GPи зарядное устройство GP PowerBank M520 совместно для получения максимального результата и безопасности.</i></p>

Рекомендации

- Для новых аккумуляторов первоначально сделайте 2-3 цикла заряда и разряда для достижения оптимальной максимальной емкости. Если аккумуляторы хранились более одной недели, зарядите их снова.
- Нормально, что аккумуляторы станут горячими в процессе заряда и постепенно остынут до комнатной температуры, однажды полностью заряженные.
- Длительность заряда может изменяться в зависимости от емкости аккумуляторов. (См. таблицу определения длительности заряда)
- Извлеките аккумуляторы из устройства, в котором они используются, если предполагается что оно не будет применяться длительное время.
- Температура хранения аккумуляторов от -20°C до 35°C. Температура окружающей среды при заряде от 5°C до 45°C.

Осторожно

- Зарядное устройство предназначено только для заряда никель-металлогидридных (NiMH) аккумуляторов.
- Никогда не заряжайте в этом устройстве другие типы батареек, такие как перезаряжаемые щелочные (алкалиновые) аккумуляторы или обычные (алкалиновые) щелочные батарейки и т.п., заряд которых может привести к вытеканию щелочи и повреждению устройства, а также представлять опасность для пользователя.
- Не допускайте одновременный заряд новых и бывших в употреблении аккумуляторов, а также аккумуляторов разной емкости и разных производителей.
- Не допускается использование удлинителей и других аксессуаров не рекомендованных GP, применение которых может привести к пожару, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Отключите зарядное устройство от сети если необходима чистка или когда оно не используется.
- Исключайте короткого замыкания аккумуляторов.
- Не разбирать зарядное устройство и аккумуляторы, исключайте попадание влаги и не бросать в огонь.
- Предназначено для использования внутри помещений. Не допускайте попадания зарядного устройства под дождь или снег, а также в другие неблагоприятные условия.

S Laddarens egenskaper

- AC100-240V adapter, kan användas i hela världen
- Laddar 2 eller 4st AA eller 2st AAA laddningsbara batterier
- Laddar enbart NiMH batterier
- Detekteringsmetoder för laddning
 - Minus delta V (-dV) avkänning
 - Säkerhetstimer
 - Temperaturavkänning
- Detektering mot skadade batterier samt engångsbatterier
- En tvåfärgs LED-indikator
- Säkerhetsgodkänd

Laddinstruktioner

- Ladda antingen 2 eller 4st AA eller 2st AAA NiMH batterier parvis. Ladda aldrig AA och AAA NiMH batterier tillsammans. Ingen annan batterikombination är tillåten. (Fig. 1)
- Sätt i GP NiMH batterierna i laddfacken i enlighet med polaritetsindikatorerna (+/-).
- Anslut vägguttagsadaptern (AC100-240V) i laddaren och anslut den i vägguttaget (Fig.2) ELLER anslut biladaptern i laddaren och anslut den i cigarettändarruttaget. (Fig.3) "Direktströms biladapter finns endast tillgänglig till vissa modeller."
- LED indikator lyser rött vid laddning. Den slår över till grönt ljus när batterierna är fulladdade. Underhållsladdning påbörjas när alla batterierna är fulladdade.
- Den röda LED indikatorn börjar blinka och laddning avslutas om alkaliska, laddningsbara alkaliska eller skadade batterier av misstag sätts in i laddaren.
- När laddning är avslutad, tag ut laddaren ur strömkällan och tag ut batterierna ur laddaren.

<p>För att uppnå högsta kapacitet och säkerhet skall endast GP NiMH batterier laddas i GP PowerBank M520.</p>
--

Obs

- Det krävs 2 - 3 uppladdningar innan ett nytt batteri nått sin högsta kapacitet. Om batterierna förvarats oanvända längre än en vecka bör de återuppladdas före användning för full kapacitet.
- Det är normalt att batterierna blir varma under uppladdningen och de återgår gradvis till rumstemperatur då de är fulladdade.
- Laddtiden kan variera något beroende på batteriets kapacitet. (Se laddtidtabellen)
- Avlägsna batterierna ur den elektriska applikationen om de ej skall användas under en längre tid.
- Förvaringstemperatur för batterierna: -20°C till 35°C. Laddningstemperatur: 5°C till 45°C.

Varning

- Ladda enbart GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
- Ladda ej andra typer av batterier såsom alkaline, laddningsbara alkaline eller andra ej specificerade batterier då de kan läcka eller explodera och orsaka personliga eller materiella skador.
- För bästa prestanda, ladda ej nya och använda batterier tillsammans eller batterier av olika märken och/eller kapaciteter.
- Använd aldrig en förlängningsladd eller liknande som ej är rekommenderade av GP, då detta kan medföra risk för brand, elektrisk chock eller personlig skada.
- Tag ut laddaren ur strömkällan före rengöring eller då laddaren ej används.
- Kortslut ej batterierna.
- Laddaren och batterierna får ej tas isär, utsätts för fukt eller eld.
- Enbart för bruk inomhus och i torra miljöer. Laddaren får inte utsättas för regn, snö eller extrema väderförhållanden.

SK Charakteristika nabijačky

- AC100-240V pre použitie na celom svete
- Nabíjanie 2 alebo 4 ks batérií vel'. AA alebo 2 ks batérií vel'. AAA.
- Nabíjanie iba batérie NiMH
- Metódy ukončenia nabíjania
 - Minus delta V (-dV) avkänning
 - Bezpečnostný časovač
 - Teplotný senzor
- Zistenie primárnych a vadných článkov
- LED indikátory – dve farby
- Säkerhetsgodkänd

Návod na použitie

- Nabíjate 2 alebo 4 batérie vel'. AA alebo 2 batérie vel'. AAA iba v pároch; Nikdy nenabíjajte batérie vel'. AA a AAA súčasne. Žiadna iná kombinácia nie je povolená – vid'. obr. 1.
- Vložte GP NiMH batérie do nabíjacích kanálikov podľa vyznačenej polarity (+/-).
- Spojte dodaný kábel s nabíjачkou a zástřrčku zasuňte do zodpovedajúcej zásuvky striedavého prúdu. (Obr. 2) Alternativne spojte s nabíjачkou kábel dodaného autoadaptéru a druhý koniec zasuňte do zásuvky zapal'ovača automobilu. (Obr. 3) "DC autoadaptér je priložený iba pri určitých modeloch."
- LED indikátor sa rozsvieti červeno k označeniu procesu nabíjania batérií. Červené svetlo sa zmení na zelené, akonáhle budú batérie úplne nabité. Dobjíjanie udržiavacím prúdom začne po úplnom nabití všetkých batérií.
- LED indikátor bude blikať červeno alebo prestane svietiť a nabíjачka prestane nabíjať, ak sú do nej omylom vsunuté alkalické, dobjíjacie alkalické alebo poškodené batérie.
- Akonáhle je nabíjanie skončené, odpojte nabíjачku od zdroja energie a vyberte batérie.

<p>Pre dosiahnutie najlepších výsledkov a maximálnej bezpečnosti, nabíjajte v GP PowerBank M520 iba batérie GP NiMH.</p>

Upozornenie

- U úplne nových batérií sú potrebné k optimalizácii výkonu batérie 2 - 3 cykly (nabitie/vybitie). Pokiaľ sú batérie skladované viac než 1 týždeň, vždy ich pred vlastným použitím dobite.
- Zahrňte batérii pri nabíjaní je normálnym javom. Po plnom nabití batérie postupne vychladnú na izbovú teplotu.
- Doba nabíjania môže byť rôzna v závislosti od rôznej capacity batérií. (Vid'. tabuľka Doba nabíjania)
- Vyberte batérie z el. prístroja vždy, pokiaľ ho nebudete používať dlhšiu dobu.
- Teplota pre skladovanie batérií: -20°C – 35°C. Teplota pre prevádzku nabíjачky: 5°C – 45°C.

Bezpečnostné pokyny

- Nabíjajte iba GP NiMH batérie (nikelmetalhydridové).
- Nenabíjajte iné druhy batérií ako napr. alkalické, dobjíjacie alkalické alebo iný nešpecifikovaný typ batérie, čo by mohlo spôsobiť vytčenie batérií alebo explóziú a následné poranenie osôb a materiálne škody.
- Nenabíjajte súčasne nové a staré batérie alebo batérie rôznych značiek a kapacít.
- Nikdy nepoužívajte predžiovacie šnúry alebo iný druh pripojenia, ktoré nie je doporučené GP. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k požiaru, úrazu el. prúdom a poraneniu osôb.
- Odpojte nabíjачku od zdroja prúdu pred jej čistením alebo ak nie je používaná.
- Batérie neskratujte.
- Batérie ani nabíjачku nenamáčajte, nehádzte do ohňa ani nerozoberajte.
- Iba pre vnútorné použitie. Nabíjачku nevystavujte dažďu, snehu ani iným extrémnym podmienkam.

TR Şarj Özellikleri

- AC100-240V giriş voltaj özelliđi ile tüm dünyada güvenli kullanımlı
- 2 - 4 adet AA ve/veya 2 adet AAA boyları şarj edebilir
- Sadece NiMH pilleri şarj etmek içindir
- Sonlandırma/Şarj bitirme metodları
 - Bađımsız olarak minus delta voltage (-dV)
 - Bađımsız temperature/ısı sensörü
 - Bađımsız safety timer/zaman ayarı
- Şarjlı olmayan piller ve hatalı/hasarlı pilleri tespit etme özelliđi
- Çift renkli LED
- Güvenlilrik özelliđi

Kullanma Talimatı

- Bu cihazda 2 - 4 adet AA veya 2 adet AAA NiMH pillerini çift olarak şarj edebilirsiniz. Fig. 1 deki kombinasyonlar dahilinde pillerinizi yerleştiriniz. Diđer kombinasyonlarda cihaz çalışmayacaktır. (Fig. 1)
- GP NiMH pillerini cihazıa, polaritelerini (+ ve - kutuplarını) dikkate alarak yerleştiriniz. Kesinlikle kutupları ters yerleştirmeyiniz.
- Cihazla birlikte bir tanesi verilen AC (220V) ara kablosunu (Fig. 2) veya DC (12V) taşıt çakmak fiş kablosunu (Fig.3) önce cihazıa sonra elektrik prizine takınız. "DC araba çakmak ara kablosu/adaptörü, sadece belirtilmiş modellerde bulunmaktadır."
- LED gösterge şarj süresince kırmızı yanacaktır. LED gösterge pilleriniz tam olarak dolup kullanıma hazır hale gelince yeşil yanacak ve cihaz trickle şarj moduna geçecektir.
- Eđer alkalın, şarjlı alkalın, hasarlı/hatalı pilleri şarj etmeye çalışırsanız, LED gösterge flash yapacak (yanıp yanıp sönecek) veya tamamen sönecek ve cihaz şarj işlemini durduracaktır.
- Şarj işlemi bittikten sonra, cihazı prizden çıkartıp, pilleri kullanabilirsiniz.

<p>En iyi performans ve güvenliđiniz için GP PowerBank M520 cihazında sadece GP NiMH pillerini kullanmanız önerilir.</p>

Dikkat

- Yeni satın aldıđınız pilleri peşpeşe 3 defa kullanıp bitirerek, pillerden en üst düzeye verim alabilirsiniz. Piliinizi bir haftadan daha uzun süre kullanmadan bekleltiyerseniz, cihazınızta takmadan önce lütfen tekrar şarj ediniz.
- Pillerin şarj esnasında ısınması normaldir. Şarj işlemi birince, hızlı oda sıcaklıđına düşeceklerdir.
- Pillerin şarj süreleri, pil kapasitelerine göre deđişiklik gösterir. (Bu cihazdaki yaklaşık şarj sürelerini dakika olarak, "Charging Time" tablosundan öğrenebilirsiniz)
- Pilleri kullandıđınız cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, pilleri cihazın içinden çıkartınız.
- Pil saklama sıcaklıkları: -20°C – 35°C. Şarj Cihazı operasyon sıcaklıđı: 5°C – 45°C.

Uyarı

- Cihazıa ve pillere zarar verme riskini önlemek için sadece NiMH pilleri şarj ediniz.
- Diđer pilleri (Alkalın, şarjlı alkalın, vb) şarj etmeniz paltama, yanma gibi zarar ve yaralanmalara sebep olabilir.
- Kesinlikle eski ve yeni pilleri veya deđişik marka ve deđişik kapasitedeki pilleri aynı anda şarj etmeyiniz.
- GP tarafından tavsiye edilmeyen/verilmeyen ara kabloları ve benzeri aksesuarları kesinlikle bu cihazla birlikte kullanmayınız. Aksi takdirde, yangın, elektrik şoku ve yaralanma riski taşırınız.
- Cihazıa pil takarken veya kuru bezle silerken, cihazı elektrik prizinden çıkartınız.
- Sadece kapalı mekanlarda kullanınız.
- Pilleri ve cihazı kesinlike ıslatmayınız, yakmayınız veya açmaya çalışmayınız.
- Pilleri kısa devre yaptırmayınız.

HB SAFETY INSTRUCTIONS הוראות בטיחות

- מיועד לשימוש פינים בלבד ולי במקום חשף לגשם וכי.
- מוע חזירת מיט או לחות.
- הרחק מממטרות קוטביות כגון ליד רדיוסור או תנור חם או מקום הפתוח לשמש.
- הרחק מנרות דולקים, סריגיות וסיגרים דולקים, להבה לוח וכי.
- מוע נפילת עצמים או תחתות חולים כולל חומצות כלהון על המטען.
- חבר רק לשקע המספק רמת מתח המסומנת על המטען.
- כדי להקטין סכנת נזק לכלל הפתיל, אחוז בספק הכולל כולל אוטו משרך אותו מוהשקע.
- אזהרה:** לעולם אין להחליף את הפתיל או התקע בתחליפים אל מקוריים. אם התקע אינו מתאים לשקע, השתמש בתתאים לפי המלצות היצרן. ביבור לקוי עלול לגרום להתחשמלות המשתמש בשימוש בעל כבוד מאריך יש לודא תקינות מולך הארקה שבכבל.